REGOLAMENTO (CEE) N. 2494/78 DELLA COMMISSIONE

del 23 ottobre 1978

relativo alla fornitura di varie partite di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1761/78 (2), in particolare l'articolo 7, paragrafo 5,

visto il regolamento (CEE) n. 1766/77 del Consiglio, del 25 luglio 1977, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1977, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi internazionali (3), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento (CEE) n. 827/78 del Consiglio, del 25 aprile 1978, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1978, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati (4), in particolare l'articolo 6,

considerando che, nell'ambito dei programmi di aiuto alimentare adottato con i regolamenti citati nell'allegato I, taluni paesi terzi ed organismi beneficiari hanno chiesto la fornitura dei quantitativi di latte scremato in polvere parimenti indicati nell'allegato;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tali forniture in conformità del regolamento (CEE) n. 303/77 della Commissione, del 14 febbraio 1977, recante modalità generali di applicazione per la fornitura di latte scremato in polvere e di butteroil a titolo di aiuto alimentare (5); che è necessario, fra l'altro, precisare i termini e le modalità di consegna, nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Gli organismi d'intervento indicati nell'allegato I provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 303/77, alla fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare alle condizioni specificate nello stesso allegato.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 23 ottobre 1978.

Per la Commissione

Il Vicepresidente

Finn GUNDELACH

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(2) GU n. L 204 del 28. 7. 1978, pag. 6.
(3) GU n. L 192 del 30. 7. 1977, pag. 1.
(4) GU n. L 115 del 27. 4. 1978, pag. 1.
(5) GU n. L 43 del 15. 2. 1977, pag. 1.

ALLEGATO I (1)

Designazione della partita	A	B	C
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	(CEE) n. 827/78 (programma 1978) (CEE) n. 828/78		
2. Beneficiario 3. Paese di destinazione	Repubblica del Senegal	Sierra Leone	
4. Quantitativo totale della partita	360 t	500 t	600 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	risulterà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato comunitario		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore in vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore in vitamine D : 500 u.i./100 g minimo data di fabbricazione indicata chiaramente sui sacchi		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne au Sénégal / À distribuer gratuitement »	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Sierra Leone »	
9. Termine di consegna	imbarco nel dicembre 1978		imbarco dopo il 10 e prima del 31 gennaio 1979
10. Fase e luogo di consegna	porto di sbarco Dakar (deposito su banchina o alleggio)	porto di sbarco Freetown (deposito su banchina o alleggio)	
11. Rappresentante del beneficiario (5)	monsieur le commissaire à l'aide alimentaire, 112, rue Blanchot, Dakar. Tel. 364-76 e 368 78	UNICEF Liaison Officer. At the care of the Ministry of Development and Economic Planning, George Street, Freetown	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	gara		
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle domande, alle ore 12, il :	13 novembre 1978		

Designazione della partita	D	E	F
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	(CEE) n. 827/78 (programma 1978) (CEE) n. 828/78		
2. Beneficiario	UNICEF	isola Maurizio	
3. Paese di destinazione	Birmania		
4. Quantitativo totale della partita	280 t	600 t	675 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	risulterà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato comunitario		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore in vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore in vitamine D : 500 u.i./100 g minimo data di fabbricazione indicata chiaramente sui sacchi		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community (Action of UNICEF) Rangoon »	« Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à l'île Maurice / À distribuer gratuitement »	
9. Termine di consegna	imbarco nel gennaio 1979	imbarco nel dicembre 1978	imbarco nel gennaio 1979
10. Fase e luogo di consegna	porto di sbarco Rangoon (deposito su banchina o alleggio)	porto d'imbarco della Comunità	
11. Rappresentante del beneficiario (5)	UNICEF Rangoon, 132 University Avenue, Rangoon, Burma	SCAC 92800 Puteaux (France) tel. (1) 776-41-00	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura		gara	
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle domande, alle ore 12, il :		13 novembre 1978	

Designazione della partita	G	H	I	K	L
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	(CEE) n. 1766/77 (programma 1977) (CEE) n. 1767/77				
2. Beneficiario	PAM				
3. Paese di destinazione	Gana	Gana	Congo	Benin	Zambia
4. Quantitativo totale della partita	40 t	66 t	35 t	20 t	6 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	risulterà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12				tedesco
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato comunitario				
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore in vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore in vitamine D : 500 u.i./100 g minimo data di fabbricazione indicata chiaramente sui sacchi				
8. Iscrizioni sull'imballaggio	vedi allegato II				
9. Termine di consegna	imbarco nel dicembre 1978		imbarco nel febbraio 1979	imbarco nel dicembre 1978	
10. Fase e luogo di consegna	porto d'imbarco della Comunità				
11. Rappresentante del beneficiario (5)					
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	gara				trattativa privata
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle domande, alle ore 12, il :	13 novembre 1978				—

Designazione della partita	M	N	O	P	Q
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	(CEE) n. 1766/77 (programma 1977) (CEE) n. 1767/77				
2. Beneficiario	PAM				
3. Paese di destinazione	Malawi	RDP Yemen	RDP Yemen	Egitto	Sudan
4. Quantitativo totale della partita	40 t	60 t	40 t	750 t	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	risulterà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12				
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato comunitario				
7. **Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)**	tenore in vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore in vitamine D : 500 u.i./100 g minimo data di fabbricazione indicata chiaramente sui sacchi				
8. Iscrizioni sull'imballaggio	vedi allegato II				
9. Termine di consegna	imbarco nel gennaio 1979		imbarco nel febbraio 1979	imbarco nel dicembre 1978	
10. Fase e luogo di consegna	porto d'imbarco della Comunità				
11. Rappresentante del beneficiario (5)					
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	gara				
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle domande, alle ore 12, il :	13 novembre 1978				

Designazione della partita	R	S	T
1. Regolamenti del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1766/77 (programma 1977)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1767/77		
2. Beneficiario	PAM		
3. Paese di destinazione	Impero Centroafricano		Camerun
4. Quantitativo totale della partita	20 t	30 t	35 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	risulterà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		francese
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato comunitario		scorte d'intervento (8)
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore in vitamine A 5 000 u.i./100 g minimo tenore in vitamine D : 500 u.i./100 g minimo data di fabbricazione indicata chiaramente sui sacchi		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	vedi allegato II		
9. Termine di consegna	imbarco nel febbraio 1979		
10. Fase e luogo di consegna	porto d'imbarco della Comunità		
11. Rappresentante del beneficiario (5)			
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	gara		
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle domande, alle ore 12, il :	13 novembre 1978		

Designazione della partita	U	V	W	X
1. Regolamenti del Consiglio applicati: a) fondamento giuridico b) assegnazione	(CEE) n. 1766/77 (programma 1977) (CEE) n. 1767/77			
2. Beneficiario	PAM			
3. Paese di destinazione	Egitto	isola Maurizio	Portogallo	
4. Quantitativo totale della partita	180 t	50 t	125 t	125 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	lussemburghese	belga	francese	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	scorte d'intervento (9)			
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	—			
8. Iscrizioni sull'imballaggio	vedi allegato II			
9. Termine di consegna	imbarco nel dicembre 1978	imbarco nel gennaio 1979	imbarco il più presto possibile e al più tardi il 20 novembre 1978	
10. Fase e luogo di consegna	porto d'imbarco della Comunità			
11. Rappresentante del beneficiario (5)				
11. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	gara		trattativa privata	
13. In caso di gara: data del termine ultimo per la presentazione delle domande, alle ore 12, il:	13 novembre 1978		—	

Designazione della partita	Y	Z	AA	AB
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione		(CEE) n. 1766/77 (programma 1977) (CEE) n. 1767/77		
2. Beneficiario		PAM		
3. Paese di destinazione		India		Marocco
4. Quantitativo totale della partita	750 t	1 000 t (2)	250 t	200 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura		lussemburghese		belga
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)		scorte d'intervento (9)		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)				
8. Iscrizioni sull'imballaggio		vedi allegato II		
9. Termine di consegna		imbarco nel dicembre 1978		
10. Fase e luogo di consegna		porto d'imbarco della Comunità		
11. Rappresentante del beneficiario (5)				
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura		gara		
13. In casi di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle domande, alle ore 12, il :		13 novembre 1978		

Designazione della partita	AC	AD	AE
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	(CEE) n. 827/78 (programma 1978) (CEE) n. 828/78		
2. Beneficiario	UNICEF		
3. Paese di destinazione	Etiopia		
4. Quantitativo totale della partita	600 t	600 t	600 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	risulterà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato comunitario		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore in vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore in vitamine D : 500 u.i./100 g minimo data di fabbricazione indicata chiaramente sui sacchi		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of UNICEF in Ethiopia »		
9. Termine di consegna	imbarco nel dicembre 1978		
10. Fase e luogo di consegna	porto di sbarco Massawa o Assab (6) (deposito su banchina o alleggio)		porto di sbarco Assab o Gibuti (6) (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario (5)	United Nations Children's Fund, UNICEF Representative in Ethiopia, PO Box 1169, Addis Abeba, Ethiopia (7)		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	gara		
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle domande, alle ore 12 il :	13 novembre 1978		

Designazione della partita	AF
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	 (CEE) n. 827/78 (programma 1978) (CEE) n. 828/78
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	India
4. Quantitativo totale della partita	1 000 t (2)
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	tedesco
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	aquisto sul mercato comunitario
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore in vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore in vitamine D : 500 u.i./100 g minimo data di fabbricazione indicata chiaramente sui sacchi
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« India 1143 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
9. Termine di consegna	azione d'urgenza, imbarco il più presto possibile e al più tardi il 20 novembre 1978
10. Fase e luogo di consegna	porto d'imbarco della Comunità
11. Rappresentante del beneficiario (5)	—
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	trattativa privata
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle domande, alle ore 12, il :	—

Designazione della partita	AG
1. Regolamenti del Consiglio applicati : a) fondamento giuridico b) assegnazione	 (CEE) n. 827/78 (programma 1978) (CEE) n. 828/78
2. Beneficiario 3. Paese di destinazione	São Tomé e Principe
4. Quantitativo totale della partita	50 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	belga
6. Provenienza del latte scremato in polvere (3)	acquisto sul mercato comunitario
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (4)	tenore in vitamine A : 5 000 u.i./100 g minimo tenore in vitamine D : 500 u.i./100 g minimo data di fabbricazione indicata chiaramente sui sacchi
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Leite desnatado em pó vitaminado / Dom da Comunidade económica europeia a República democrática de São Tomé »
9. Termine di consegna	imbarco il più presto possibile e al più tardi il 20 novembre 1978
10. Fase e luogo di consegna	porto di sbarco São Tomé (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario (5)	M. le Directeur Fondo de comercialização, caixa postal 174, São Tomé
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	trattativa privata
13. In caso di gara : data del termine ultimo per la presentazione delle domande, alle ore 12, il :	—

Note

(1) Il presente allegato sostituisce, unitamente al bando pubblicato nella GU n. C 95 del 19. 4. 1977, pag. 7, il bando di gara degli organismi d'intervento interessati, qualora, secondo il punto 12, si debba procedere ad una gara.

(2) L'offerta presentata nell'ambito di una gara può riguardare un quantitativo parziale di 500 t ; vedi articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 303/77.

(3) Qualora la merce provenga da scorte d'intervento, verrà pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee,* edizione C, un bando complementare indicante i magazzini nei quali si trova il prodotto.

(4) Diversi da quelli indicati nell'allegato del regolamento (CEE) n. 625/78 ; vedi articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 303/77. Tuttavia, per quanto riguarda il latte scremato in polvere proveniente dalle scorte d'intervento e immagazzinato anteriormente al 1° luglio 1978, si applicano le disposizioni del regolamento (CEE) n. 1108/68.

(5) Unicamente in caso di consegna « porto di sbarco » e « franco destinazione » ; vedi articoli 5 e 13, paragrafo 1, ultimo trattino, del regolamento (CEE) n. 303/77.

(6) Nella loro offerta di prezzo i concorrenti devono tener conto del fatto che la merce dovrà essere consegnata nell'uno o nell'altro dei due porti. La consegna verrà effettuata, per il quantitativo totale di ogni partita, in un solo porto di sbarco scelto da :
M. Robert Thalmann, chef de la section des transports,
UNICEF, palais des Nations,
CH-1211 Genève 10.
Tel. 33 32 73, telex : 27908 ucf ch,
telegrammi : Unicef — Genève,
prima che l'aggiudicatario noleggi la nave.

(7) Il più presto possibile dopo l'imbarco l'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione al rappresentante del beneficiario ad Addis Abeba e un'altra copia al sig. Robert Thalmann, UNICEF, palais des Nations, CH-1211 Genève 10.

(8) Entrato nel magazzino dell'organismo d'intervento dopo il 1° febbraio 1978.

(9) Entrato nel magazzino dell'organismo d'intervento dopo il 1° dicembre 1977.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie *(in Tonnen)* Quantità totale della partita *(in tonnellate)* Totale hoeveelheid van de partij *(in tonnen)* Total quantity of a lot *(in tonnes)* Totalmængde *(i tons)*	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscriptions sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
G	40	Ghana	« Ghana 2258 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Tema / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
H	66	Ghana	« Ghana 2075 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Tema / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
I	35	Congo	« Congo 629 px / Lait écrémé en poudre enrichi de vitamines A et D / Pointe-Noire / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
K	20	Bénin	« Bénin 2096 / Lait écrémé en poudre enrichi de vitamines A et D / Cotonou / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
L	6	Zambia	« Zambia 736 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Dar es Salaam/Lusaka / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
M	40	Malawi	« Malawi 2194 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Nacala / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
N	60	North Yemen	« North Yemen 497 px / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
O	40	North Yemen	« North Yemen 688 px / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
P	750	Egypt	« Egypt 644 px / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
Q	100	Sudan	« Sudan 542 px / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Juba via Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
R	20	Empire Centrafricain	« CAE 478 px / Lait écrémé en poudre enrichi de vitamines AEt D / Bangui / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie *(in Tonnen)* Quantità totale della partita *(in tonnellate)* Totale hoeveelheid van de partij *(in tonnen)* Total quantity of a lot *(in tonnes)* Totalmængde *(i tons)*	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscriptions sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
S	30	Empire Centrafricain	« CAE 2312 / Lait écrémé en poudre enrichi de vitamines A et D / Bangui / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
T	35	Cameroun	« Cameroun 773 / Lait écrémé en poudre non vitaminé / Douala / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
U	180	Egypt	« Egypt 644 px / Skimmed-milk powder non enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
V	50	Mauritius	« Mauritius 682 / Skimmed-milk powder non enriched / Port Louis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
W	125	Portugal	« Portugal 2262 qx / Leite magno em pó / Lisboa / Dom das Comunidades europeias / Programa alimentar mundial »
X	125	Portugal	« Portugal 2262 qx / Leite magno em pó / Leixoes / Dom das Comunidades europeias / Programa alimentar mundial »
Y	750	India	« India 618 / Skimmed-milk powder non enriched / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
Z	1 000	India	« India 618 / Skimmed-milk powder non enriched / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
AA	250	India	« India 618 / Skimmed-milk powder non enriched / Madras / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
AB	200	Morocco	« Morocco 2288 / Skimmed-milk powder non enriched / Tangier / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »